

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 3502

[2008/203521]

**10 JUILLET 2008.** — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'utilisation d'une voiture de service par les commissaires du Gouvernement flamand auprès des instituts supérieurs et universités en Communauté flamande

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 12 juin 1991 relatif aux universités dans la Communauté flamande, notamment l'article 171;

Vu le décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande, notamment l'article 243, §§ 1<sup>er</sup> et 3<sup>bis</sup>;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 9 juillet 2008;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux commissaires du Gouvernement flamand auprès des universités en Communauté flamande, aux commissaires du Gouvernement flamand auprès des instituts supérieurs en Communauté flamande et au commissaire-coordinateur auprès des instituts supérieurs en Communauté flamande.

**Art. 2.** Pour l'application de l'article 6, § 3, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 juillet 1998 fixant le statut des commissaires du gouvernement auprès des universités en Communauté flamande, les commissaires du gouvernement sont assimilés à un fonctionnaire du niveau N tel que visé à l'article V1.2° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 janvier 2006 fixant le statut du personnel des services des autorités flamandes.

**Art. 3.** Pour l'application de l'article 12, § 4, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 mai 1999 fixant le statut administratif du commissaire-coordinateur auprès des instituts supérieurs en Communauté flamande, le commissaire-coordinateur est assimilé à un fonctionnaire du niveau N tel que visé à l'article V1.2° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 janvier 2006 fixant le statut du personnel des services des autorités flamandes.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Pour leurs déplacements pendant l'exercice de leur fonction, les commissaires du Gouvernement flamand auprès des instituts supérieurs peuvent utiliser une voiture mise à disposition par le Ministère de l'Enseignement et de la Formation, ou le ministre peut leur autoriser chaque année à utiliser une propre voiture. Dans ce dernier cas, les commissaires ont droit à une indemnité kilométrique. Les commissaires sont dispensés de tenir un carnet de route.

§ 2. Pour l'application des dispositions du § 1<sup>er</sup>, les commissaires du Gouvernement flamand auprès des instituts supérieurs sont assimilés à un fonctionnaire du niveau N tel que visé à l'article V1.2° de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 janvier 2006 fixant le statut du personnel des services des autorités flamandes.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

**Art. 6.** Le Ministre flamand qui a l'Enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Bruxelles, le 10 juillet 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,  
F. VANDENBROUCKE

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2008 — 3503

[2008/203535]

**10 JULI 2008.** — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 21 september 2007 tot regeling van een aantal aangelegenheden voor de Centra voor Volwassenenonderwijs in uitvoering van het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs, inzonderheid op artikel 26, § 1, op artikel 36, derde lid, 105, § 3, eerste lid zoals gewijzigd bij het decreet van 4 juli 2008 betreffende het onderwijs XVIII, op artikel 119 en op artikel 196bis zoals ingevoegd bij het decreet van 4 juli 2008 betreffende het onderwijs XVIII;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 21 september 2007 tot regeling van een aantal aangelegenheden voor de Centra voor Volwassenenonderwijs in uitvoering van het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 17 april 1991 tot organisatie van het schooljaar in het basisonderwijs, in het deeltijds onderwijs en in het onderwijs voor sociale promotie georganiseerd, erkend of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 februari 2008;

Gelet op protocol nr. 652 van 18 april 2008 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van onderafdeling Vlaamse Gemeenschap van afdeling 2 van het comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten op 18 maart 2008;

Gelet op protocol nr. 417 van 18 april 2008 houdende de conclusies van de onderhandelingen die gevoerd werden in de vergadering van het overkoepelend onderhandelingscomité vrij gesubsidieerd onderwijs op 18 maart 2008;

Gelet op het advies nr. 44.453/1 van de Raad van State, gegeven op 15 mei 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Aan artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 21 september 2007 tot regeling van een aantal aangelegenheden voor de Centra voor Volwassenenonderwijs in uitvoering van het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs worden een punt 1<sup>o</sup>bis, een punt 4<sup>o</sup>bis en een punt 5<sup>o</sup>bis toegevoegd, die luiden als volgt :

« 1<sup>o</sup>bis centrumbestuur : de inrichtende macht die ten aanzien van het centrum de bestuurshandelingen verricht, overeenkomstig de door de wet, het decreet, het bijzonder decreet of de statuten toegewezen bevoegdheden;

4<sup>o</sup>bis lokaal comité : het lokale overleg- of onderhandelingscomité dat bevoegd is op het vlak van arbeidsvoorwaarden en personeelsaangelegenheden;

5<sup>o</sup>bis de minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs. »

**Art. 2.** In artikel 4, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "referteperiode van 1 februari van het jaar n-1 tot en met 31 januari van het jaar n" vervangen door de woorden "referteperiode van 1 april van het jaar n-1 tot 31 maart van het jaar n, zoals vermeld in artikel 105, § 3, eerste lid".

**Art. 3.** Aan artikel 4, § 1, wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De referteperiode van 1 februari 2007 tot en met 31 januari 2008 wordt éénmalig met twee maanden verlengd tot 31 maart 2008, zoals vermeld in artikel 196bis van het decreet. »

**Art. 4.** In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk IVbis, bestaande uit artikel 8bis tot en met 8novies, ingevoegd, dat luidt als volgt :

"Hoofdstuk IVbis. De vakantieregeling en de aanwending van de onderwijsperiode

Art. 8bis. Het schooljaar begint op 1 september en eindigt op 31 augustus. De lessen kunnen op alle dagen van de week plaatsvinden.

Art. 8ter. De volgende vakantieperioden worden vastgelegd :

1<sup>o</sup> de zomervakantie begint op 1 juli en eindigt op 31 augustus;

2<sup>o</sup> de herfstvakantie begint op de maandag van de week waarin 1 november valt en duurt één week. Als 1 november op een zondag valt, dan begint de herfstvakantie op 2 november;

3<sup>o</sup> de kerstvakantie begint op de maandag van de week waarin 25 december valt en duurt twee weken. Als 25 december op een zaterdag of een zondag valt, dan begint de kerstvakantie op de maandag na 25 december;

4<sup>o</sup> de krokusvakantie begint op de zevende maandag voor Pasen en duurt één week;

5<sup>o</sup> de paasvakantie begint op de eerste maandag van april en duurt twee weken. Als Pasen in maart valt, dan begint de paasvakantie op de maandag na Pasen. Als Pasen na 15 april valt, dan begint de paasvakantie op de tweede maandag voor Pasen.

Art. 8quater. Als ze niet tijdens een vakantieperiode vallen, is er bovendien vakantie op de volgende dagen :

1<sup>o</sup> 11 november;

2<sup>o</sup> 1 mei;

3<sup>o</sup> paasmaandag;

4<sup>o</sup> Hemelvaartsdag en de dag nadien;

5<sup>o</sup> pinkstermaandag.

Art. 8quinquies. De centra kunnen bijkomend één facultatieve vakantiedag organiseren. Deze facultatieve vakantiedag kan opgesplitst worden in twee halve facultatieve vakantiedagen.

De lessen kunnen voor alle cursisten of voor een groep van cursisten één dag per schooljaar geschorst worden om pedagogische studiedagen voor de leraren te houden. Deze pedagogische studiedag kan niet opgesplitst worden.

Art. 8sexies. De dag voor, van en na de bij wet of decreet bepaalde parlementaire, provinciale of gemeentelijke verkiezingen kunnen de lessen geschorst worden in de instellingen waarvan lokalen naar aanleiding van die verkiezingen gebruikt zijn.

Art. 8septies. Met behoud van de toepassing van artikel 26, § 4, van het decreet kan de minister voor individuele centra op verzoek van de centrumbesturen in kwestie permanent afwijking verlenen van de bepalingen, vermeld in artikel 8ter en 8quater wat de dag na Hemelvaartsdag betreft.

Met behoud van de toepassing van artikel 26, § 4, van het decreet kan de minister voor individuele centra op verzoek van de centrumbesturen in kwestie occasioneel afwijking verlenen van de bepalingen, vermeld in artikel 8ter en 8quater.

Die aanvragen moeten gebaseerd worden op argumenten van eigen onderwijskundige en agogische concepten of religieuze of filosofische overtuigingen.

Het protocol van de onderhandelingen in het lokaal comité wordt toegevoegd aan de aanvraag tot afwijking. Bij het al dan niet verlenen van de afwijking houdt de minister rekening met het standpunt van het personeel zoals opgenomen in het protocol.

Art. 8octies. Uiterlijk op 15 juni voor de aanvang van het volgende schooljaar leggen de centra de facultatieve vakantiedag vast en de dagen waarop de lessen, met toepassing van artikel 8quinquies, tweede lid, geschorst worden.

Uiterlijk op 30 juni delen de centra de lijst van de dagen mee die met toepassing van artikel 8quinquies verdeeld zijn, alsook de bij toepassing van artikel 8septies, eerste en tweede lid, toegestane afwijkingen, mee aan de personeelsleden van de centra in kwestie en de bevoegde administratie.

Die lijst wordt eveneens opgenomen in het centrumreglement, vermeld in artikel 120 van het decreet.

Art. 8novies. Het geheel van de concrete schikkingen die door het centrumbestuur kunnen worden getroffen conform de bepalingen van dit besluit, moeten het voorwerp uitmaken van onderhandelingen in het lokaal comité. »

**Art. 5.** In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk IVter, bestaande uit artikel 8decies, ingevoegd, dat luidt volgt :

« Hoofdstuk IVter. Financierbaarheid of subsidieerbaarheid van cursisten Nederlands tweede taal

Art. 8decies. § 1. De Huizen van het Nederlands beschikken over de uitsluitende bevoegdheid voor de organisatie en coördinatie van de intake, testing en doorverwijzing van cursisten die niet beschikken over een studiebewijs Nederlands tweede taal, zoals vermeld in artikel 36, eerste lid van het decreet.

Ter uitvoering van artikel 36 van het decreet stelt de bevoegde administratie aan de hand van het plan, vermeld in artikel 5, 3°, van het decreet van 7 mei 2004 betreffende de Huizen van het Nederlands, vast of de centra die bevoegdheid van de Huizen van het Nederlands aanvaarden en de afspraken daarover naleven.

§ 2. De bevoegde administratie schrapte een cursist van het studiegebied Nederlands tweede taal, die voor de inschrijving niet beschikte over een studiebewijs Nederlands tweede taal, als financierbare of subsidieerbare cursist als bij verificatie van de cursistenmerken wordt vastgesteld dat de bepalingen opgenomen in het plan, vermeld in § 1, niet worden nageleefd. »

**Art. 6.** In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk IVquater, bestaande uit artikel 8undecies tot en met 8quater decies, ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Hoofdstuk IVquater. Sancties

Art. 8undecies. § 1. De overtredingen van artikel 118, § 1, 1°, 2°, 3°, 5° en 6° van het decreet kunnen onder de verantwoordelijkheid van de bevoegde administratie in de vorm van een rapport worden vastgesteld.

Het rapport wordt met een aangetekende brief meegeleid aan het centrumbestuur in kwestie.

§ 2. Binnen een termijn van zestig kalenderdagen na de betrekking van de aangetekende brief kan het centrumbestuur bij de bevoegde administratie met een aangetekende brief een verweerschrift indienen. Het rapport wordt geacht betekend te zijn aan het centrumbestuur, de derde werkdag na het versturen van de aangetekende brief.

§ 3. Op basis van het rapport van de bevoegde administratie en het eventuele verweerschrift van het centrumbestuur in kwestie oordeelt de minister binnen een termijn van zestig kalenderdagen of de overtreding bestraft moet worden.

Indien de minister oordeelt dat de overtreding bestraft moet worden, oordeelt hij ook over de strafmaat.

Art. 8duodecies. § 1. De overtredingen van artikel 118, § 1, 3°, 4°, 5° en 7°, van het decreet kunnen onder de verantwoordelijkheid van de inspectie in de vorm van een verslag worden vastgesteld.

Het verslag wordt aangetekend verstuurd naar het centrumbestuur in kwestie.

§ 2. Binnen een termijn van zestig kalenderdagen na de betrekking van de aangetekende brief kan het centrumbestuur bij de inspectie met een aangetekende brief een verweerschrift indienen. Het verslag wordt geacht betekend te zijn aan het centrumbestuur, de derde werkdag na het versturen van de aangetekende brief.

§ 3. Op basis van het verslag van de inspectie en het eventuele verweerschrift van het centrumbestuur in kwestie oordeelt de minister binnen een termijn van zestig kalenderdagen of de overtreding bestraft moet worden.

Indien de minister oordeelt dat de overtreding bestraft moet worden, oordeelt hij ook over de strafmaat.

Art. 8ter decies. De minister kan aan de centra een financiële sanctie opleggen van ten hoogste 10 procent van de werkingsmiddelen, vermeld in artikel 108 van het decreet.

Bij een eerste overtreding kan dat bedrag ten hoogste 5 procent zijn van de werkingsmiddelen van het voorgaande schooljaar.

Bij een tweede of volgende overtreding kan dat bedrag ten hoogste 10 procent zijn van de werkingsmiddelen van het voorgaande schooljaar. »

Art. 8quater decies. Als de minister oordeelt dat de overtreding bestraft moet worden, heeft het centrumbestuur het recht binnen zestig kalenderdagen na de beslissing van de minister met een aangetekende brief beroep tegen die beslissing aan te tekenen bij de Vlaamse Regering.

De Vlaamse Regering neemt binnen zestig kalenderdagen na de aantekening van het beroep een definitieve beslissing over de bestrafing van de overtreding.

Art. 7. In artikel 5, § 3, eerste lid van hetzelfde besluit worden tussen de woorden "het schooljaar 2007-2008" en "de puntenenveloppe" de woorden "en het schooljaar 2008-2009" ingevoegd.

Art. 8. In artikel 9, tweede lid van hetzelfde besluit wordt het getal "2008" vervangen door het getal "2009".

Art. 9. In het besluit van de Vlaamse Regering van 17 april 1991 tot organisatie van het schooljaar in het basisonderwijs, in het deeltijds onderwijs en in het onderwijs voor sociale promotie, georganiseerd, erkend of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° het opschrift van het besluit wordt vervangen door wat volgt :

"tot organisatie van het schooljaar in het basisonderwijs en in het deeltijds onderwijs georganiseerd, erkend of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap";

2° in artikel 11 worden de woorden "of onderwijs voor sociale promotie" geschrapt.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2008, met uitzondering van artikel 4, dat in werking treedt op 1 juni 2008.

Art. 11. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 juli 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,  
F. VANDENBROUCKE

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 3503

[2008/203535]

**10 JUILLET 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 septembre 2007 réglant certaines matières pour les centres d'éducation des adultes, en application du décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes, notamment les articles 26, § 1<sup>er</sup>, 36, troisième alinéa, 105, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, tel que modifié par le décret du 4 juillet 2008 relatif à l'enseignement XVIII, l'article 119 et l'article 196bis, inséré par le décret du 4 juillet 2008 relatif à l'enseignement XVIII;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 septembre 2007 réglant certaines matières pour les centres d'éducation des adultes, en application du décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 avril 1991 organisant l'année scolaire dans l'enseignement fondamental, dans l'enseignement artistique à temps partiel et dans l'enseignement de promotion sociale organisé, agréé ou subventionné par la Communauté flamande;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 15 février 2008;

Vu le protocole n° 652 du 18 avril 2008 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-section "Communauté flamande" de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux le 18 mars 2008;

Vu le protocole n° 417 du 18 avril 2008 portant les conclusions des négociations menées en réunion du Comité coordinateur de négociation de l'enseignement libre subventionné le 18 mars 2008;

Vu l'avis n° 44 453/1 du Conseil d'Etat, donné le 15 mai 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 septembre 2007 réglant certaines matières pour les centres d'éducation des adultes, en application du décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes sont ajoutés un point 1<sup>obis</sup>, un point 4<sup>obis</sup> et un point 5<sup>obis</sup>, rédigés comme suit :

« 1<sup>obis</sup> direction du centre : le pouvoir organisateur qui effectue, à l'égard du centre, les actes administratifs, conformément aux compétences qui lui sont octroyées par ou en vertu de la loi, du décret, du décret spécial ou des statuts;

4<sup>obis</sup> comité local : le comité local de concertation ou de négociation compétent pour les conditions de travail et les personnels;

5<sup>obis</sup> le ministre : le Ministre flamand chargé de l'enseignement. »

**Art. 2.** Dans l'article 4, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, du même arrêté, les mots "la période de référence du 1<sup>er</sup> février de l'année n-1 jusqu'au 31 janvier y compris de l'année n" sont remplacés par les mots "la période de référence allant du 1<sup>er</sup> avril de l'année n-1 au 31 mars de l'année n, telle que visée à l'article 105, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>".

**Art. 3.** A l'article 4, § 1<sup>er</sup>, il est ajouté un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« La période de référence allant du 1<sup>er</sup> février 2007 au 31 janvier 2008 inclus est prolongée une fois de deux mois jusqu'au 31 mars 2008, tel que visé à l'article 196bis du décret. »

**Art. 4.** Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre IVbis, comprenant les articles 8bis à 8novies inclus, rédigé comme suit :

« Chapitre IVbis. Le régime de vacances et l'affectation du temps d'enseignement

Art. 8bis. L'année scolaire débute le 1<sup>er</sup> septembre et prend fin le 31 août. Les cours peuvent être donnés tous les jours de la semaine.

Art. 8ter. Les suivantes périodes de vacances sont fixées :

1<sup>o</sup> les vacances d'été commencent le 1<sup>er</sup> juillet et prennent fin le 31 août;

2<sup>o</sup> les vacances d'automne commencent le lundi de la semaine dans laquelle tombe le 1<sup>er</sup> novembre et durent une semaine. Si le 1<sup>er</sup> novembre tombe un dimanche, les vacances d'automne commencent le 2 novembre;

3<sup>o</sup> les vacances de Noël commencent le lundi de la semaine dans laquelle tombe le 25 décembre et durent deux semaines. Si le 25 décembre tombe un samedi ou un dimanche, les vacances de Noël commencent le lundi après le 25 décembre;

4<sup>o</sup> les vacances de Carnaval débutent le 7<sup>e</sup> lundi avant Pâques et durent une semaine;

5<sup>o</sup> les vacances de Pâques débutent le premier lundi d'avril et durent deux semaines. Si Pâques tombe au mois de mars, les vacances de Pâques commencent le lundi de Pâques. Si Pâques tombe après le 15 avril, les vacances de Pâques commencent le 2<sup>e</sup> lundi avant Pâques.

Art. 8quater. Les jours suivants sont également des jours de congé s'ils ne tombent pas dans une période de vacances :

1<sup>o</sup> le 11 novembre;

2<sup>o</sup> le 1<sup>er</sup> mai;

3<sup>o</sup> le lundi de Pâques;

4<sup>o</sup> l'Ascension et le lendemain;

5<sup>o</sup> le lundi de Pentecôte.

Art. 8quinquies. Les centres peuvent prévoir un jour de congé facultatif en plus. Ce jour de congé facultatif peut être divisé en deux demi-journées facultatives.

Par année scolaire, les cours peuvent être suspendus pour tous les apprenants ou pour un groupe d'apprenants, afin d'organiser des journées d'étude pédagogiques pour les enseignants. Cette journée d'étude pédagogique ne peut être scindée.

Art. 8sexies. La veille, le jour même et le lendemain des élections parlementaires, provinciales ou communales légalement ou décrétalement prévues, les cours peuvent être suspendus dans les établissements dont des locaux sont utilisés aux fins desdites élections.

Art. 8septies. Sans préjudice des dispositions de l'article 26, § 4, du décret, le ministre peut accorder à des centres individuels, à la demande des directions des centres en question, une dérogation à titre permanent aux dispositions visées aux articles 8ter et 8quater pour ce qui est du lendemain de l'Ascension.

Sans préjudice des dispositions de l'article 26, § 4, du décret, le ministre peut accorder à des centres individuels, à la demande des directions des centres en question, une dérogation à titre occasionnel aux dispositions visées aux articles 8ter et 8quater.

Ces demandes doivent être fondées sur des arguments de propres conceptions didactiques et agogiques ou sur des convictions religieuses ou philosophiques.

Le protocole des négociations au sein du comité local est joint à la demande de dérogation. Pour l'attribution ou non de la dérogation, le ministre tient compte du point de vue du personnel repris dans le protocole.

Art. 8octies. Au plus tard le 15 juin avant le début de l'année scolaire suivante, les centres fixent le jour de congé facultatif ainsi que les jours auxquels les cours seront suspendus par application de l'article 8quinquies, second alinéa.

Au plus tard le 30 juin, les centres communiquent aux membres du personnel des centres en question et à l'administration compétente la liste des jours qui seront scindés par application de l'article 8quinquies, ainsi que les dérogations accordées par application de l'article 8septies, alinéas 1<sup>er</sup> et deux.

Cette liste est également reprise dans le règlement de centre visé à l'article 120 du décret.

Art. 8novies. L'ensemble des mesures concrètes que la direction du centre peut prendre conformément aux dispositions du présent arrêté doivent faire l'objet de concertations au sein du comité local. »

**Art. 5.** Dans le même décret, il est inséré un chapitre IVter, comprenant l'article 8decies, rédigé comme suit :

« Chapitre IVter. Eligibilité au financement ou aux subventions d'apprenants "Nederlands tweede taal" (néerlandais - deuxième langue)

Art. 8decies. § 1<sup>er</sup>. Les "Huizen van het Nederlands" (Maisons du néerlandais) sont exclusivement compétentes en matière d'organisation et de coordination de l'accueil, du testing et de l'aiguillage des apprenants qui ne disposent pas du titre "Nederlands tweede taal" tel que visé à l'article 36, alinéa 1<sup>er</sup> du décret.

Pour l'application de l'article 36 du décret, l'administration compétente constate, au moyen du plan visé à l'article 5, 3<sup>o</sup>, du décret du 7 mai 2004 relatif aux "Huizen van het Nederlands", si les centres acceptent cette compétence des Maisons du néerlandais et s'ils respectent les accords conclus en la matière.

§ 2. L'administration compétente rai le apprenant de la discipline "Nederlands tweede taal" qui, au moment de son inscription, ne disposait pas d'un titre "Nederlands tweede taal" en tant qu'apprenant admissible au financement ou aux subventions, s'il s'avère lors de la vérification des caractéristiques que les dispositions reprises dans le plan mentionné au § 1<sup>er</sup> ne sont pas respectées. »

**Art. 6.** Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre IVquater, comprenant les articles 8undecies à 8quater decies inclus, rédigé comme suit :

« Chapitre IVquater. Sanctions

Art. 8undecies. § 1<sup>er</sup>. Les infractions à l'article 118, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup> du décret peuvent être constatées sous forme d'un rapport, sous la responsabilité de l'administration compétente.

Le rapport est communiqué à la direction du centre intéressée par lettre recommandée.

§ 2. Dans un délai de soixante jours calendrier de la notification de la lettre recommandée, la direction du centre peut introduire, par lettre recommandée, un contredit auprès de l'administration compétente. Le rapport est censé être notifié à la direction du centre le troisième jour ouvrable après l'envoi de la lettre recommandée.

§ 3. Au vu du rapport de l'administration compétente et du contredit éventuel de la direction du centre intéressée, le ministre juge dans un délai de soixante jours calendrier si l'infraction doit être punie.

Si le ministre estime que l'infraction doit être punie, il jugera également de la peine à imposer.

Art. 8duodecies. § 1<sup>er</sup>. Les infractions à l'article 118, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup> et 7<sup>o</sup>, du décret peuvent être constatées sous forme d'un rapport, sous la responsabilité de l'inspection.

Le rapport est envoyé par lettre recommandée à la direction du centre intéressée.

§ 2. Dans un délai de soixante jours calendrier de la notification de la lettre recommandée, la direction du centre peut introduire, par lettre recommandée, un contredit auprès de l'inspection. Le rapport est censé être notifié à la direction du centre le troisième jour ouvrable après l'envoi de la lettre recommandée.

§ 3. Au vu du rapport de l'inspection et du contredit éventuel de la direction du centre intéressée, le ministre juge dans un délai de soixante jours calendrier si l'infraction doit être punie.

Si le ministre estime que l'infraction doit être punie, il jugera également de la peine à imposer.

Art. 8ter decies. Le ministre peut imposer aux centres une sanction financière s'élevant tout au plus à 10 pour cent des moyens de fonctionnement visés à l'article 108 du décret.

En cas d'une première infraction, ce montant peut s'élever à 5 pour cent au maximum des moyens de fonctionnement de l'année scolaire précédente.

En cas d'une deuxième infraction ou d'une infraction suivante, ce montant peut s'élever à 10 pour cent au maximum des moyens de fonctionnement de l'année scolaire précédente. »

Art. 8quater decies. Si le ministre estime que l'infraction doit être punie, la direction du centre a le droit de former, par lettre recommandée, un recours auprès du Gouvernement flamand contre cette décision, dans les soixante jours calendrier de la décision du ministre.

Dans les soixante jours calendrier de la notification du recours, le Gouvernement flamand prend une décision définitive quant à la punition de l'infraction.

**Art. 7.** Dans l'article 5, § 3, alinéa 1<sup>er</sup> du même arrêté, les mots "et l'année scolaire 2008-2009" sont insérés après les mots "pour l'année scolaire 2007-2008".

**Art. 8.** Dans l'article 9, alinéa deux du même arrêté, le nombre "2008" est remplacé par le nombre "2009".

**Art. 9.** A l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 avril 1991 organisant l'année scolaire dans l'enseignement fondamental, dans l'enseignement artistique à temps partiel et dans l'enseignement de promotion sociale organisé, agréé ou subventionné par la Communauté flamande sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> l'intitulé de l'arrêté est remplacé par l'intitulé suivant :

"organisant l'année scolaire dans l'enseignement fondamental et dans l'enseignement à temps partiel organisé, agréé ou subventionné par la Communauté flamande";

2<sup>o</sup> dans l'article 11, les mots "ou un enseignement de promotion sociale" sont supprimés.

**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2008, à l'exception de l'article 4, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2008.

**Art. 11.** Le Ministre flamand qui a l'Enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 juillet 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,  
F. VANDENBROUCKE

#### VLAAMSE OVERHEID

N. 2008 — 3504

[2008/203555]

#### 5 SEPTEMBER 2008. — Besluit van de Vlaamse Regering tot tijdelijke erkenning van de opleiding bachelor in de fysica van de Universiteit Antwerpen

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, inzonderheid op artikel 60bis, ingevoegd bij het decreet van 19 maart 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 11 juni 2004 betreffende de tijdelijke erkenning van opleidingen in het hoger onderwijs;

Gelet op het door de Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie definitief vastgestelde accreditatierapport van 10 juni 2008 met een negatief eindoordeel voor de opleiding bachelor in de fysica van de Universiteit Antwerpen;

Gelet op het aanvraagdossier voor tijdelijke erkenning, ingediend op 8 juli 2008 door de Universiteit Antwerpen;

Gelet op het positieve advies van de Erkenningscommissie, gegeven op 23 juli 2008;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 augustus 2008;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De opleiding bachelor in de fysica van de Universiteit Antwerpen krijgt een tijdelijke erkenning.

Die tijdelijke erkenning geldt voor een periode van drie jaar, die ingaat vanaf het begin van het academiejaar 2008-2009 en vervalt op het einde van het academiejaar 2010-2011.

**Art. 2.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 september 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,  
F. VANDENBROUCKE

---

#### TRADUCTION

#### AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 3504

[2008/203555]

#### 5 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand portant agrément temporaire de la formation de "bachelor in de fysica" (bachelor en physique) de l'"Universiteit Antwerpen"

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 4 avril 2003 relatif à la restructuration de l'enseignement supérieur en Flandre, notamment l'article 60bis, inséré par le décret du 19 mars 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 juin 2004 relatif à l'agrément temporaire de formations dans l'enseignement supérieur;

Vu le rapport d'accréditation du 10 juin 2008 définitivement établi par l'Organisation d'accréditation néerlandaise-française contenant une évaluation finale négative pour la formation de "bachelor in de fysica" de l'"Universiteit Antwerpen";